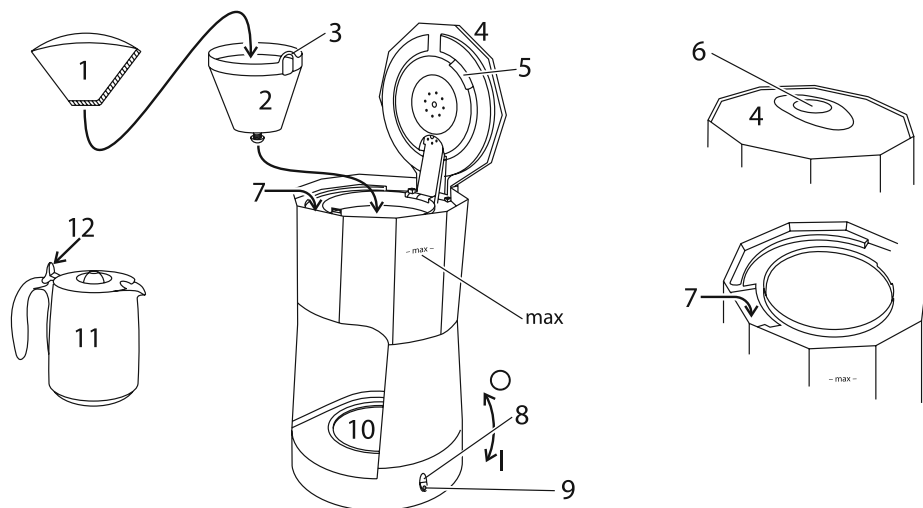




Russell Hobbs



instructions	2	инструкции (Русский)	24
Bedienungsanleitung	4	pokyny (Čeština)	26
mode d'emploi	6	pokyny (Slovenčina)	28
instructies	8	instrukcja	30
istruzioni per l'uso	10	uputstva	32
instrucciones	12	navodila	34
instruções	14	οδηγίες	36
brugsanvisning	16	utasítások	38
bruksanvisning	18	talimatlar	40
instruksjoner	20	instrucțiuni	42
käyttöohjeet	22	инструкции (Български)	44



Read the instructions and keep them safe. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging.



IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

- 1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult. Use and store the appliance out of reach of children.
- 2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.
- 3 Sit the appliance on a stable, level, heat-resistant surface.
- 4 Keep the appliance and cable away from the edges of worktops and out of reach of children.
- 5 Unplug the appliance when not in use, before moving and before cleaning.
- 6 If you want to stop the coffee maker while it's brewing, move the switch to .
- 7 Don't use accessories or attachments other than those we supply.
- 8 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.
- 9 This appliance must not be operated by an external timer or remote control system.
- 10 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.
- 11 If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or someone similarly qualified, in order to avoid hazard.



household use only



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Fill the reservoir to the **max** mark, and run the appliance without coffee.



FILLING

- 1 Remove the carafe from the hotplate.
- 2 Press the lid lock to open the lid.
- 3 Fill with at least 2 cups of water, but not above **max**.
- 4 Open up a #4 paper filter, and put it into the filter holder.
- 5 Put filter-ground coffee into the filter. The amount will vary with the type of coffee and individual taste, but we suggest two rounded teaspoons per cup of water.
- 6 Close the lid.
- 7 Replace the carafe on the hotplate.

diagrams	5 slot	on
1 paper filter #4	6 lid lock	9 light
2 filter holder	7 water	10 hotplate
3 handle	○ off	11 carafe
4 lid	8 switch	12 press

SWITCH ON

- 8 Put the plug into the power socket.
- 9 Move the switch to |. The light will come on.
- 10 Shortly afterwards, coffee will start to drip into the carafe.
- 11 When it's done, the hotplate will keep the carafe warm.

A QUICK CUP

- 12 You can remove the carafe at any time. To prevent the filter holder overflowing, replace the carafe on the hotplate within about 20 seconds.

FINISHED?

- 13 Move the switch to ○. The light will go off.
- 14 Unplug, and let the appliance and carafe cool down fully before cleaning, or for about 10 minutes before refilling.

CARE AND MAINTENANCE

- 15 Unplug the appliance and let it cool down before cleaning or storing away.
- 16 Press the lid lock to open the lid.
- 17 Use the handle on the filter holder to lift it out.
- 18 You may clean the carafe and filter holder in warm soapy water.
- 19 Clean the outside surfaces of the appliance with a damp cloth.
- 20 Turn the filter holder so that the handle is at the front of the coffee maker, and lower the filter holder into the coffee maker.
- 21 Close the lid.
- 22 Don't put any part of the appliance in a dishwasher.

DESCALING

- 23 Descale regularly. Use a proprietary brand of descaler suitable for use in plastic-bodied products. Follow the instructions on the package of descaler.
- ★ Products returned under guarantee with faults due to scale will be subject to a repair charge.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled.



instructions – more detailed instructions are available on our website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortungsvollen Erwachsenen zu benutzen. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.
- 2 Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, in einem Badezimmer, nahe Wasser oder im Freien benutzen.
- 3 Gerät auf eine stabile, ebene, hitzefeste Oberfläche stellen.
- 4 Gerät und Kabel sollten sich daher nicht zu nah am Rand der Arbeitsfläche und außerdem außer Reichweite von Kindern befinden.
- 5 Netzstecker des Geräts vor Umstellen und vor Säubern herausziehen und Gerät abkühlen lassen.
- 6 Falls Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs ausschalten möchten, stellen Sie den Schalter auf .
- 7 Bitte keine Zubehöerteile oder Aufsätze verwenden, die nicht von uns geliefert wurden.
- 8 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.
- 9 Dieses Gerät darf nicht von einem externen Timer oder einer Fernsteuerung gesteuert werden.
- 10 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.
- 11 Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.



Nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet



VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

Füllen Sie den Tank bis zur **max** Markierung, und lassen Sie das Gerät ohne Kaffee laufen.



AUFFÜLLEN

- 1 Nehmen Sie die Kanne von der Warmhalteplatte.
- 2 Zum Öffnen des Deckels drücken Sie die Öffnungstaste nach unten.
- 3 Mit mindestens 2 Tassen Wasser füllen, jedoch nicht höher als bis zur **max**-Markierung füllen.
- 4 Öffnen Sie einen Papierfilter Größe 4 und legen Sie ihn in den Filterhalter.
- 5 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Filter. Die Menge hängt vom Kaffee und dem individuellen Geschmack ab, aber wir empfehlen zwei gehäufte Teelöffel pro Tasse.
- 6 Schließen Sie den Deckel.
- 7 Stellen Sie die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte.



EINSCHALTEN

- 8 Gerätenetzstecker in die Steckdose stecken.
- 9 Stellen Sie den Schalter auf . Die Kontrolllampe leuchtet auf.
- 10 Kurz danach tropft der Kaffee in die Kanne.
- 11 Wenn der Kaffee fertig ist, wird die Warmhalteplatte den Kaffee heiß halten.



EINE SCHNELLE TASSE

- 12 Sie können die Kanne jederzeit herausnehmen. Stellen Sie die Kanne innerhalb von ca. 20 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte, damit der Filterhalter nicht überläuft.

Zeichnungen	5 Schlitz	ein
1 Papierfilter Größe 4	6 Öffnungstaste	9 Kontrolllampe
2 Filterhalter	7 Wasser	10 Warmhalteplatte
3 Griff	○ aus	11 Kanne
4 Deckel	8 Schalter	12 drücken

FERTIG?

- 13 Stellen Sie den Schalter auf ○. Die Kontrolllampe erlischt.
- 14 Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät und Kanne vollständig abkühlen bevor Sie das Gerät Säubern, oder 10 Minuten abkühlen bevor Sie das Gerät wieder auffüllen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- 15 Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es säubern oder wegstellen.
- 16 Zum Öffnen des Deckels drücken Sie die Öffnungstaste nach unten.
- 17 Benutzen Sie den Griff am Filterhalter um ihn herauszuziehen.
- 18 Sie können die Kanne und den Filterhalter in warmem Seifenwasser reinigen.
- 19 Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- 20 Positionieren Sie den Filterhalter so, dass sein Griff zur Vorderseite der Kaffeemaschine zeigt und setzen ihn dann in die Kaffeemaschine ein.
- 21 Schließen Sie den Deckel.
- 22 Das Grundgerät und seine Einzelteile dürfen nicht in einer Spülmaschine gereinigt werden.

ENTKALKEN

- 23 Entkalken Sie die Maschine regelmäßig. Verwenden Sie einen Markenentkalker, der für Produkte mit Gehäuse aus Kunststoff geeignet ist. Folgen Sie der Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.
- ✳ Bei Produkten, die im Garantiezeitraum aufgrund von Mängeln zurückgegeben werden, die auf Kalkablagerungen zurückzuführen sind, wird eine Reparaturgebühr in Rechnung gestellt.

UMWELTSCHUTZ

Auf Grund der in elektrischen und elektronischen Geräten verwendeten umwelt- und gesundheitsschädigenden Stoffe dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederaufbereitet, wiederverwertet oder recycelt werden.



Bedienungsanleitung – Eine ausführlichere Anleitung finden Sie auf unserer Website:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lisez les instructions et gardez-les. Si vous redistribuez l'appareil, n'oubliez pas la notice. Retirez l'emballage.



PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Prenez des précautions essentielles comme:

- 1 Cet appareil doit être utilisé uniquement par ou sous la supervision d'un adulte responsable. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.
- 2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bains, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur.
- 3 Posez l'appareil sur une surface stable, à niveau et résistante à la chaleur.
- 4 Tenez l'appareil et le câble loin des bords des surfaces de travail et hors de portée des enfants.
- 5 Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le déplacer et avant de le nettoyer.
- 6 Si vous voulez arrêter la machine pendant la préparation du café, mettez l'interrupteur sur ○.
- 7 N'adaptez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- 8 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- 9 Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance.
- 10 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- 11 Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.



pour un usage domestique uniquement



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Remplissez le réservoir jusqu'au marquage **max** et mettez en route l'appareil sans café.



REEMPLISSAGE

- 1 Retirez la carafe de la plaque chauffante.
- 2 Appuyez sur le verrou du couvercle pour ouvrir le couvercle.
- 3 Remplissez avec au moins 2 tasses d'eau, mais pas au-delà de la marque **max**.
- 4 Ouvrez un filtre n°4 et placez-le dans le support de filtre.
- 5 Placez du café moulu pour filtre dans le filtre. La quantité de café varie en fonction du type de café et de vos goûts, nous vous suggérons de mettre au minimum 2 cuillères à café de café par tasse.
- 6 Fermez le couvercle.
- 7 Remettez la carafe sur la plaque chauffante.



MISE EN MARCHÉ

- 8 Branchez la prise sur le secteur.
- 9 Mettez l'interrupteur sur |. Le voyant s'allume.
- 10 Peu après, le café commence à couler dans la carafe.
- 11 Une fois le café terminé, la plaque chauffante le garde chaud.



UNE TASSE VITE FAIT

- 12 Vous pouvez retirer la verseuse à tout moment. Pour éviter que le porte-filtre ne déborde, remettez la verseuse en place dans les 20 secondes.



TERMINÉ?

- 13 Mettez l'interrupteur sur ○. Le voyant s'éteint.
- 14 Eteignez, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir 10 minutes ainsi que la carafe avant de les nettoyer ou de les remplir à nouveau.

schémas	5 fente	marche
1 filtre en papier #4	6 verrou du couvercle	9 voyant
2 porte-filtre	7 eau	10 plaque chauffante
3 poignée	○ arrêt	11 verseuse
4 couvercle	8 interrupteur	12 appuyez

SOINS ET ENTRETIEN

- 15 Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- 16 Appuyez sur le verrou du couvercle pour ouvrir le couvercle.
- 17 Utilisez la poignée sur le porte-filtre pour l'extraire.
- 18 Pour laver la verseuse et le porte-filtre, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse.
- 19 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- 20 Tournez le porte-filtre de façon à ce que la poignée soit située sur le devant de la cafetière et abaissez le porte-filtre dans la cafetière.
- 21 Fermez le couvercle.
- 22 Aucun élément de la cafetière ne doit être lavé au lave-vaisselle.

DÉTARTAGE

- 23 Détartez régulièrement. Préférez un détartrant de marque spécialement adapté aux produits plastiques. Suivez bien le mode d'emploi sur l'emballage de celui-ci
- ★ La réparation de produits retournés sous garantie présentant des défauts liés au tartre sera payante.



PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter des problèmes environnementaux ou de santé occasionnés par les substances dangereuses contenues dans les appareils électriques et électroniques, les appareils présentant ce symbole ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais doivent faire l'objet d'une récupération sélective en vue de leur réutilisation ou recyclage.



mode d'emploi – des instructions plus détaillées sont disponibles sur notre site Web:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lees de instructies en bewaar ze op een veilige plaats. Wanneer u het apparaat aan iemand doorgeeft, geeft u dan ook de instructies mee. Verwijder alle verpakkingsonderdelen.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

- 1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene. Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.
- 2 Dompel het apparaat niet in vloeistoffen; gebruik het apparaat niet in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht.
- 3 Zet het apparaat op een stabiele, vlakke, hittebestendige ondergrond.
- 4 Houd het apparaat en het snoer weg van de rand van werkbladen en buiten bereik van kinderen.
- 5 Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat buiten gebruik is, verplaatst of gereinigd wordt.
- 6 Als u het koffiezetapparaat wilt stopzetten terwijl deze koffie brouwt, zet u de knop op "○".
- 7 Gebruik alleen de bijgeleverde toebehoren of hulpstukken.
- 8 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.
- 9 Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe timer of een bedieningssysteem op afstand.
- 10 Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen of storingen.
- 11 Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.



uitsluitend voor huishoudelijk gebruik



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Vul het reservoir tot het **max** teken en laat het apparaat doorlopen zonder koffie.



VULLEN

- 1 Verwijder de koffiekkan van de warmhoudplaat.
- 2 Druk op de dekselvergrendeling om het deksel te openen.
- 3 Vul het waterreservoir met ten minste 2 kopjes water, maar niet boven **max**.
- 4 Open een papierfilter (nr.4) en plaats deze in de filterhouder.
- 5 Schep gemalen koffie (snelfiltermaling) in het filter. De hoeveelheid zal variëren afhankelijk van het type koffie en de individuele smaak, maar we adviseren twee bolle theelepels per kopje water.
- 6 Sluit het deksel.
- 7 Plaats de koffiekkan opnieuw op de warmhoudplaat.



AANZETTEN

- 8 Steek de stekker in het stopcontact.
- 9 Zet u de knop op "I". Het lampje schakelt in.
- 10 Kort daarna begint de koffie in de kan te druppelen.
- 11 Aan het einde houdt de warmhoudplaat de koffie warm.



VLUG EEN KOPJE

- 12 U kunt de koffiekkan op ieder moment verwijderen. Om te voorkomen dat het filter overloopt, plaatst u de koffiekkan ongeveer binnen 20 seconden terug op de warmhoudplaat.



KLAAR?

- 13 Zet u de knop op "○". Het lampje schakelt uit.
- 14 Verwijder de stekker en laat het apparaat en de koffiekkan afkoelen voor u het schoonmaakt, of ongeveer 10 minuten voor u de koffiekkan opnieuw opvult.

afbeeldingen	5 sleuf	aan
1 papierfilter (nr.4)	6 dekselvergrendeling	9 lampje
2 filterhouder	7 water	10 warmhoudplaat
3 handvat	○ uit	11 koffiekkan
4 deksel	8 schakelaar	12 druk

ZORG EN ONDERHOUD

- 15 Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u hem reinigt en opbergt.
- 16 Druk op de dekselvergrendeling om het deksel te openen.
- 17 Gebruik het handvat aan de filterhouder om deze uit het apparaat te tillen.
- 18 U kunt de koffiekkan en de filterhouder schoonmaken in warm water met een beetje afwasmiddel.
- 19 Maak de buitenzijde van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 20 Draai de filterhouder tot het handvat aan de voorkant van het koffiezetapparaat zit, en laat de filterhouder neer in het koffiezetapparaat.
- 21 Sluit het deksel.
- 22 Plaats geen enkel onderdeel van het apparaat in de vaatwasmachine.

ONTKALKEN

- 23 Ontkalk het apparaat regelmatig. Gebruik een ontkalker van een gedeponeerde merk dat geschikt is voor gebruik in plastic producten. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker.
- ★ Voor geretourneerde producten die onder de garantie vallen en waarbij defecten zijn opgetreden als gevolg van kalkaanslag, worden reparatiekosten in rekening gebracht.

MILIEUBESCHERMING

Om milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische producten te vermijden, mogen apparaten met dit symbool niet worden weggegooid met niet-gesorteerd gemeentelijk afval, maar moeten ze worden teruggewonnen, opnieuw gebruikt of gerecycled.



instructies – u vindt gedetailleerde instructies op onze website:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, passare anche le istruzioni. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.



NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

- 1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile o sotto il suo controllo. Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- 2 Non immergere l'apparecchio in acqua, non utilizzarlo in bagno, vicino all'acqua o all'aperto.
- 3 Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, in piano e resistente al calore.
- 4 Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dai bordi del piano d'appoggio e lontano dalla portata dei bambini.
- 5 Staccare la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di spostarlo e di pulirlo.
- 6 Se si vuole fermare la macchina del caffè mentre è in ebollizione, spostare il controllo su ○.
- 7 Montare sull'apparecchio solo gli accessori o gli elementi di corredo forniti.
- 8 Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.
- 9 Questo apparecchio non deve essere azionato da un timer esterno o da un sistema telecomandato.
- 10 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.
- 11 Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, dall'agente di servizio o da qualcun altro similmente qualificato, per evitare pericoli.



solo per uso domestico



PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Riempire il serbatoio fino al segno **max** e attivare l'apparecchio senza caffè.



RIEMPIMENTO

- 1 Rimuovere la caraffa dalla piastra
- 2 Premere la chiusura del coperchio per aprirlo.
- 3 Riempire con almeno 2 tazze d'acqua, ma non andare oltre il segno **max**.
- 4 Aprire un filtro in carta formato 4 e metterlo nel porta filtro .
- 5 Mettere il caffè macinato nel filtro. La quantità varia a seconda del tipo di caffè e del gusto personale, ma si consiglia di versarne 2 cucchiaini da the per tazza.
- 6 Chiudere il coperchio.
- 7 Rimettere la caraffa sulla piastra.



ACCENSIONE

- 8 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 9 Spostare il controllo su I. La spia si accende.
- 10 Subito dopo, il caffè comincerà a scendere nella caraffa.
- 11 Quando il caffè è pronto, la piastra lo manterrà in caldo.



UNA TAZZA VELOCE

- 12 Si può rimuovere la caraffa in qualsiasi momento. Per evitare che il porta filtro trabocchi, rimettere la caraffa sulla piastra entro 20 secondi.



FINITO?

- 13 Spostare il controllo su ○. La spia si spegne.
- 14 Togliere la spina dalla presa di corrente, lasciare raffreddare l'apparecchio e la caraffa prima di pulirli o aspettare circa dieci minuti prima di riempire di nuovo la caraffa.

immagini	5 fessura	acceso
1 filtro in carta n. 4	6 chiusura del coperchio	9 spia
2 contenitore del filtro	7 acqua	10 piastra
3 manico	○ spento	11 caraffa
4 coperchio	8 interruttore	12 premere

CURA E MANUTENZIONE

- 15 Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo o di metterlo via.
- 16 Premere la chiusura del coperchio per aprirlo.
- 17 Utilizzare il manico per estrarlo dal contenitore del filtro.
- 18 Pulire la caraffa e il porta filtro con acqua calda e sapone.
- 19 Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno umido.
- 20 Girare il contenitore del filtro in modo che il manico si trovi davanti alla macchina e inserirlo nella macchina.
- 21 Chiudere il coperchio.
- 22 Non mettere alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE

- 23 Decalcificare regolarmente. Utilizzare una marca di decalcificante adatta a prodotti in plastica. Seguire le istruzioni sulla confezione del decalcificante.
- ★ I prodotti rimandati indietro in garanzia con guasti dovuti alle incrostazioni incorreranno in un addebito per la riparazione.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Per evitare danni all'ambiente e alla salute causati da sostanze pericolose delle parti elettriche ed elettroniche, gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti indifferenziati, ma recuperati, riutilizzati o riciclati.



istruzioni per l'uso – istruzioni più dettagliate sono disponibili sul nostro sito:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Lea las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Si da el aparato a otro, pase también las instrucciones. Quite todo el embalaje.



SEGURIDAD IMPORTANTE

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

- 1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de, un adulto responsable. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- 2 No ponga el aparato en líquido, no lo use en un cuarto de baño, cercano al agua, o al aire libre.
- 3 Ponga el aparato en una superficie estable, nivelada y resistente al calor.
- 4 Mantenga el aparato y el cable fuera de los bordes de las superficies de trabajo y fuera del alcance de los niños.
- 5 Desenchufe el aparato cuando no esté en uso, antes de moverlo y de limpiarlo.
- 6 Si desea detener la cafetera mientras está preparando el café, mueva el interruptor a ○.
- 7 No ponga ningún otro acoplamiento o accesorio (recambio) que no haya sido adquirido del fabricante.
- 8 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.
- 9 Este aparato no debe usarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 10 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.
- 11 Si el cable está dañado, éste deberá ser cambiado por el fabricante, su agente de servicio, o alguien con cualificación similar – para evitar peligro.



sólo para uso doméstico



ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Llene el depósito hasta **max** y haga funcionar el aparato sin café.

👁 LLENADO

- 1 Retire la jarra de la placa.
- 2 Empuje el cierre de la tapa para abrir esta.
- 3 Llene con como mínimo 2 tazas de agua, sin sobrepasar de **max**.
- 4 Abra un filtro de papel del nº 4 y colóquelo en el soporte del filtro.
- 5 Ponga café molido en el filtro. La cantidad variará en función del tipo de café y los gustos individuales, pero recomendamos 2 cucharadas pequeñas por cada vaso de agua.
- 6 Cierre la tapa.
- 7 Vuelva a colocar la jarra en la placa.

👁 ENCENDER

- 8 Enchufe el aparato a la corriente.
- 9 Mueva el interruptor a |. Se encenderá la luz.
- 10 Poco después empezará a gotear el café en la jarra.
- 11 Cuando termine de colar, la placa mantendrá el café caliente.

👁 UNA TAZA RÁPIDA

- 12 Puede retirar la jarra en cualquier momento. Para evitar que el soporte del filtro rebose, vuelva a colocar la jarra en la placa antes de que transcurran 20 segundos.

👁 ¿ACABÓ?

- 13 Mueva el interruptor a ○. Se apagará la luz.
- 14 Desenchúfelo y deje enfriar completamente el aparato y la jarra antes de limpiar o durante 10 minutos antes de volver a llenarla.

ilustraciones	5 ranura	encendido
1 filtro de papel nº4	6 cierre de la tapa	9 luz
2 soporte del filtro	7 agua	10 placa
3 asa	○ apagado	11 jarra
4 tapa	8 interruptor	12 pulse

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- 15 Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo y guardarlo.
- 16 Empuje el cierre de la tapa para abrir esta.
- 17 Utilice el asa del soporte del filtro para sacarlo.
- 18 Puede limpiar la jarra y la cesta del filtro también en agua templada jabonosa.
- 19 Limpie las superficies exteriores del aparato con un paño húmedo.
- 20 Gire el soporte del filtro de manera que el asa esté delante de la cafetera y coloque el soporte del filtro en la cafetera.
- 21 Cierre la tapa.
- 22 No ponga ninguna parte del aparato en el lavavajillas

SACAR EL SARRO

- 23 Saque el sarro regularmente. Use una marca registrada de destructor de sarro adecuado al uso en productos de plástico. Siga las instrucciones del destructor de sarro.
- ★ Los productos devueltos bajo la garantía con fallos causados por el sarro estarán sujetos a pagos de reparación.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar problemas medioambientales y de salud debido a las sustancias peligrosas con que se fabrican los productos eléctricos y electrónicos, los aparatos con este símbolo no se deben desechar junto con el resto de residuos municipales, sino que se deben recuperar, reutilizar o reciclar.



instrucciones – en nuestra página web encontrará instrucciones más detalladas:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Leia atentamente todas as instruções e guarde-as num local seguro. Se entregar o aparelho a outra pessoa, forneça também as instruções. Retire todo o material de embalagem.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

- 1 Este aparelho só deve ser utilizado por um adulto ou sob a vigilância de um adulto responsável. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- 2 Não mergulhe o aparelho em líquidos, nem utilize em casas de banho, próximo de zonas de água ou ao ar livre.
- 3 Coloque o aparelho numa superfície estável, plana, resistente ao calor.
- 4 Mantenha o aparelho e o cabo eléctrico afastado das bordas das bancadas e fora do alcance das crianças.
- 5 Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de o deslocar ou de o limpar.
- 6 Se desejar parar a máquina de café enquanto está em processo de infusão, desloque o interruptor para a posição .
- 7 Não utilize acessórios ou peças que não sejam fornecidos pela nossa empresa.
- 8 Não utilize a máquina para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.
- 9 Não deve pôr este aparelho a funcionar através de um temporizador ou de um sistema de controlo remoto externos.
- 10 Não utilize o aparelho se estiver danificado ou defeituoso.
- 11 Se o cabo de corrente estiver danificado, o fabricante, o seu agente de serviço técnico ou alguém igualmente qualificado deverá substituí-lo a fim de evitar acidentes.



apenas para uso doméstico

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Encha o depósito até a marca “**max**”, e ponha o aparelho a funcionar sem café.

ENCHER O DEPÓSITO

- 1 Retire o balão de vidro da placa de aquecimento.
- 2 Pressione o fecho da tampa para abrir a tampa.
- 3 Encha com pelo menos 2 chávenas de água, mas não ultrapasse a marca **max**.
- 4 Abra um filtro de papel nº4 e coloque-o no porta filtro.
- 5 Coloque café moído para filtro no filtro. A quantidade varia consoante o tipo de café e os gostos pessoais. Contudo, aconselhamos que comece com duas colheres de chá cheias por cada chávena de água.
- 6 Feche a tampa.
- 7 Volte a colocar o balão de vidro sobre a placa de aquecimento.

LIGAR

- 8 Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- 9 Desloque o interruptor para a posição **I**. A luz acende.
- 10 Logo a seguir, o café começa a gotejar para dentro do balão de vidro.
- 11 Depois de terminada a infusão, a placa de aquecimento mantém o café quente.

UM CAFEZINHO RÁPIDO

- 12 Pode retirar o jarro a qualquer altura. Para evitar que o porta-filtro transborde, volte a colocar a jarro na placa de aquecimento num prazo de 20 segundos.

TERMINOU?

- 13 Desloque o interruptor para a posição . O sinal luminoso desliga-se.
- 14 Desligue da tomada e deixe o aparelho e o balão de vidro arrefecerem completamente antes de proceder à limpeza, ou durante cerca de 10 minutos antes de voltar a encher.

esquemas	5 ranhura	ligado
1 filtro de papel #4	6 fecho da tampa	9 luz
2 porta filtro	7 água	10 placa de aquecimento
3 asa	○ desligado	11 balão de vidro
4 tampa	8 interruptor	12 pressão

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- 15 Desligue a máquina da tomada antes de proceder à sua limpeza ou de a arrumar.
- 16 Pressione o fecho da tampa para abrir a tampa.
- 17 Use a asa do porta filtro para o retirar.
- 18 Pode lavar o jarro e o porta filtro com água quente e sabão.
- 19 Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido.
- 20 Gire o porta filtro de modo que a asa fique de frente para a cafeteira e introduza o porta filtro na cafeteira.
- 21 Feche a tampa.
- 22 Não coloque nenhuma parte do aparelho na máquina de lavar loiça.

DESINCRUSTAR

- 23 Retire regularmente o calcário da resistência. Use uma marca de anti-calcário apta para ser utilizada em aparelhos plásticos. Siga as instruções da embalagem de anti-calcário.
- ★ Os produtos devolvidos durante a garantia com avarias devido a calcário estarão sujeitos a custos de reparação.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas contidas em equipamentos eléctricos e electrónicos, os aparelhos com este símbolo não deverá ser misturados com o lixo doméstico e sim recuperados, reutilizados ou reciclados.



instruções – instruções mais detalhadas no nosso website:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Læs brugsanvisningen, og gem den til eventuel senere brug. Hvis du sælger eller forærer apparatet til en anden, skal brugsanvisningen følge med. Tag apparatet ud af emballagen.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

- 1 Apparatet må kun anvendes af eller i under opsyn af en ansvarlig voksen. Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.
- 2 Nedsænk ikke apparatet i væske, og undlad at anvende det på badeværelset, i nærheden af vand eller udendørs.
- 3 Anbring apparatet på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag.
- 4 Anbring både apparat og ledning uden for børns rækkevidde og i sikker afstand fra bordkanter.
- 5 Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du flytter eller rengør det.
- 6 For at slukke manuelt for apparatet, skub afbryderknappen over på .
- 7 Anvend ikke andet tilbehør eller andre dele end de medfølgende.
- 8 Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- 9 Apparatet må ikke betjenes via en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- 10 Undlad at anvende apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.
- 11 Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.



kun til privat brug

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Fyld vandbeholderen op til "max", og køр maskinen igennem uden kaffe.

OPFYLDNING

- 1 Fjern kanden fra varmepladen.
- 2 Tryk på lågets lås for at åbne det.
- 3 Påfyld mindst 2 kopper vand og aldrig højere end til "max" afmærkningen.
- 4 Åbn et papirfilter på #4 og sæt det ind i filtetragten.
- 5 Hæld malet filterkaffe i kaffefilteret. Mængden af kaffe afhænger af smag og behag og kaffetype. Vi anbefaler to teskefulde kaffe pr. kop vand.
- 6 Luk for låget.
- 7 Sæt kanden tilbage på varmepladen.

TÆND MASKINEN

- 8 Sæt kaffemaskinens stik til strøm.
- 9 Skub afbryderknappen over på I. Lampen tænder.
- 10 Hurtigt efter vil kaffen begynde at løbe ned i kanden.
- 11 Derefter holder varmepladen kanden opvarmet.

EN HURTIG KOP

- 12 Det er muligt at fjerne kanden på et hvilket som helst tidspunkt. For at undgå at filtertragten flyder over, sæt kanden tilbage på varmepladen i ca. 20 sekunder.

FÆRDIG?

- 13 Skub afbryderknappen over på . Lampen slukkes.
- 14 Tag apparatet ud af stik og lad det køle helt ned før rengøring, eller i ca. 10 minutter, før der fyldes vand på igen.

tegninger	5 åbning	tænd
1 kaffefilter nr. 4	6 lågets lås	9 lampe
2 filtertragt	7 vand	10 varmeplade
3 håndtag	○ sluk	11 kande
4 låg	8 afbryderknap	12 tryk

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- 15 Afbryd strømmen til kaffemaskinen, tag den ud af stik og lad den køle ned, før den rengøres og stilles væk.
- 16 Tryk på lågets lås for at åbne det.
- 17 Hold i hanken og løft filtertragten ud.
- 18 Kanden og filtertragten kan rengøres i varmt sæbevand.
- 19 Rengør apparatets udvendige flader med en fugtig klud.
- 20 Drej filtertragten så håndtaget vender mod kaffemaskinens forside, og sæt filtertragten ned i kaffemaskinen.
- 21 Luk for låget.
- 22 Ingen af delene tåler opvaskemaskine.

AFKALKNING

- 23 Afkalk maskinen jævnligt. Der anvendes et afkalkningsmiddel beregnet til plastikprodukter. Følg instruktionen på pakken med afkalkningsmiddel.
- ★ Returnerede produkter, hvis defekter skyldes kalkaflejringer, repareres mod et gebyr.

MILJØBESKYTTELSE

Elektriske og elektroniske apparater, der er mærket med dette symbol, kan indeholde farlige stoffer, og må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal afleveres på en dertil udpeget lokal genbrugsstation for at undgå skade på miljø og menneskers sundhed.



brugsanvisning – du finder en mere detaljeret vejledning på vores website:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Läs bruksanvisningen och spara den. Om du lämnar vidare apparaten, låt bruksanvisningen följa med. Ta bort allt förpackningsmaterial.



VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

- 1 Denna apparat får bara användas av ansvarig vuxen person eller under överinseende av ansvarig vuxen person. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 2 Lägg inte ned apparaten i vätska, använd den inte i badrum, nära vatten eller utomhus.
- 3 Ställ apparaten på en fast, jämn och värmetålig yta.
- 4 Placera inte apparat och sladd nära bordskant och håll apparaten utom räckhåll för barn.
- 5 Dra ur sladden när apparaten inte används, innan den flyttas och före rengöring.
- 6 Man kan stänga av apparaten manuellt genom att sätta strömbrytaren på .
- 7 Använd bara tillbehör och övrig utrustning som företaget tillhandahåller.
- 8 Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 9 Apparaten får inte användas med hjälp av en extern timer eller något fjärrkontrollsystem.
- 10 Använd inte apparaten om den är skadad eller fungerar dåligt.
- 11 Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.



endast för hushållsbruk



FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Fyll vattenbehållaren till markeringen (**max**) för maximal nivå (**max**) och kör apparaten utan kaffe.



FYLLA PÅ VATTEN OCH KAFFE

- 1 Ta bort kaffekannen från kontaktplattan.
- 2 Öppna locket genom att trycka på locklåset.
- 3 Fyll vattenbehållaren med minst 2 koppar vatten, men fyll inte över markeringen för maximal nivå (**max**).
- 4 Veckla upp ett pappersfilter i storlek 4 och sätt det i filterhållaren.
- 5 Lägg bryggmalet kaffe i filtret. Doseringen beror på kaffesort och personlig smak. Börja gärna med två rågade teskedar kaffe för varje vattenkopp.
- 6 Stäng locket.
- 7 Ställ tillbaka kaffekannen på kontaktplattan.



SLÅ PÅ STRÖMMEN

- 8 Sätt stickproppen i väggkontakten.
- 9 Sätt strömbrytaren på . Signallampan lyser.
- 10 Efter en liten stund börjar kaffet droppa ned i kaffekannen.
- 11 Därefter kommer kontaktplattan att hålla kaffekannen varm.



EN KOPP – SNABBT

- 12 Man kan närsomhelst ta bort kaffekannen. För att innehållet i filterhållaren inte ska rinna över, bör du ställa tillbaka kaffekannen på värmeplattan inom ungefär 20 sekunder.



FÄRDIG?

- 13 Sätt strömbrytaren på . Signallampan slocknar.
- 14 Dra ur sladden och låt apparaten kallna helt före rengöring eller vänta cirka tio minuter innan du använder den igen.

symboler	5 fals	på
1 pappersfilter storlek 4	6 locklås	9 signallampa
2 filterhållare	7 vatten	10 kontaktplatta
3 handtag	○ av	11 kaffekanna
4 lock	8 strömbrytare	12 tryck

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- 15 Dra ur sladden på apparaten och låt den kallna innan den görs ren eller ställs undan.
- 16 Öppna locket genom att trycka på locklåset.
- 17 Använd handtaget på filterhållaren för att lyfta ut det.
- 18 Man kan rengöra kaffekanna och filterhållare med diskmedel i varmt vatten.
- 19 Rengör ytorna på apparatens utsida med en fuktig trasa.
- 20 Vrid filterhållaren så att handtaget är placerat mot apparatens framsida och sätt sedan ned filterhållaren i apparaten.
- 21 Stäng locket.
- 22 Lägg inte någon del av apparaten i en diskmaskin.

AVKALKNING

- 23 Avkalka regelbundet. Använd ett lämplig avkalkningsmedel som passar för apparater med plasthölje. Följ bruksanvisningen för avkalkningsmedlet.
- ★ Produkter med gällande garanti som returneras på grund av något fel orsakat av kalkavlagringar kommer att påläggas reparationsavgift.

MILJÖSKYDD

För att undvika miljö- och hälsoproblem som beror på farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter får inte apparater som är märkta med denna symbol kastas tillsammans med osorterat hushållsavfall utan de ska tillvaratagas, återanvändas eller återvinnas.



bruksanvisning – mer detaljerade instruktioner finns på vår webbsida:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Les instruksjonene og oppbevar de på et sikkert sted. Hvis du har apparatet på, gå også til instruksjonene. Fjern all emballasje.

VIKTIG SIKKERHETSPUNKT

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

- 1 Dette apparatet må kun bli brukt av en eller under kontroll av en responsabel person. Bruk og lagre apparatet utenfor barns rekkevidde.
- 2 Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- 3 Sett apparatet på en stabil, flat og varmeherdet overflate.
- 4 Hold apparatet og kabelen unna arbeidsbenkkanter og utenfor barns rekkevidde.
- 5 Trekk ut kontakten fra apparatet når det ikke er i bruk, før flytting og før rengjøring.
- 6 For å slå av apparatet manuelt, sett bryteren i .
- 7 Ikke bruk tilleggsutstyr eller annet utstyr annet enn de vi leverer.
- 8 Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.
- 9 Dette apparatet må ikke brukes med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- 10 Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller har mangler.
- 11 Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servisekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.



kun for bruk i hjemmet

FØR FØRSTEGANGSBRUK

Fyll vannbeholderen til **max** merket og kjør apparatet uten kaffe.

FYLLING

- 1 Ta vekk kannen fra varmeplaten.
- 2 Trykk på deksellåsen for å åpne lokket.
- 3 Fyll vannbeholderen med minst 2 vannkopper, men ikke over **max** merket.
- 4 Åpne opp et #4 papirfilter og ha det inn i filterholderen.
- 5 Ha filtermalt kaffe i filteret. Menden vil variere alt etter kaffetype og individuell smak, men vi anbefaler to skjeer per vannkopp.
- 6 Lukk dekselet.
- 7 Sett kannen tilbake på varmeplaten.

SLÅ PÅ

- 8 Ha kontakten i støpselet.
- 9 Ha bryteren på . Lyset vil komme på.
- 10 Litt etter så vil kaffen begynne å dryppe i kannen.
- 11 Når dette er gjort, så vil varmeplaten holde kannen varm.

EN RASK KOPP

- 12 Du kan fjerne kannen når som helst. For å forhindre at kaffen skal gå over filteret, sett kannen tilbake på varmeplaten innen 20 sekunder.

FERDIG?

- 13 Ha bryteren på . Lyset vil slås av.
- 14 Trekk ut kontakten og la apparatet kjøles fullstendig ned før rengjøring, eller i omtrent 10 minutter før fylling.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

- 15 Dra ut kontakten fra apparatet og la det kjøle fullstendig ned før rensing og nedlagring.
- 16 Trykk på deksellåsen for å åpne lokket.
- 17 Bruk håndtaket på filterholderen til å løfte den ut.
- 18 Du kan rengjøre kannen og filterholderen i varmt såpevann.

tegn	5 sprekk	på
1 papirfilter #4	6 deksellås	9 lys
2 filterholder	7 vann	10 varmeplate
3 håndtak	○ av	11 kanne
4 deksel	8 bryter	12 skyv

19 Tørk utvendige overflater av apparatet med en dampet klut.

20 Snu filteret slik at håndtaket er fremover på kaffetrakteren og senk filterholderen i kaffetrakteren.

21 Lukk dekselet.

22 Ikke ha noen av apparatets deler i oppvaskmaskinen.

AVKALKING

23 Avkalk regelmessig. Bruk et velegnet merke for avkalking av plastprodukt. Følg instruksjonene på avkalkningspakken.

✱ Produkter som returneres under garanti med feil forårsaket av kalk vil få reparasjonskostnader.

MILJØBESKYTTELSE

For å unngå miljømessige og helse relaterte problemer forbundet til farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet kastes sammen med vanlig avfall, men gjenvinnes, gjenbrukes eller resirkuleres.

instruksjoner – flere instruksjoner er tilgjengelige på vårt nettsted:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>



Lue käyttöohjeet ja säilytä niitä varmassa paikassa. Jos annat laitteen toiselle henkilölle, anna käyttöohjeet laitteen mukana. Poista kaikki pakkauspakkausmateriaalit.



TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvaroitoksia, muun muassa seuraavia ohjeita:

- 1 Tätä laitetta saa käyttää vain vastuullinen aikuinen tai käyttön on tapahduttava tällaisen henkilön valvonnassa. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.
- 2 Älä laita laitetta nesteeseen, älä käytä sitä kylpyhuoneessa, veden lähellä tai ulkona.
- 3 Aseta laite vakaalla, tasaisella ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- 4 Säilytä laitetta ja sen johtoa poissa työtason laidalta ja poissa lasten ulottuvilta.
- 5 Irrota laite sähköverkosta, kun se ei ole käytössä, ennen sen siirtämistä tai puhdistamista.
- 6 Laitteen sammuttamiseksi käsin katkaisija on käännettävä asentoon .
- 7 Älä käytä muita kuin valmistajan omia lisälaitteita.
- 8 Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.
- 9 Tätä laitetta ei saa käyttää ulkoisen ajastimen tai kaukosäätimen avulla.
- 10 Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut tai toimii huonosti.
- 11 Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.



vain kotikäyttöön



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Täytä säiliö maksimirajaan (**max**) saakka ja anna laitteen käydä ilman kahvia.



TÄYTTÖ

- 1 Ota kannu pois lämpölevyltä.
- 2 Avaa kansi painamalla kannen lukkoa.
- 3 Täytä säiliö ainakin 2 kupilla vettä, mutta älä ylitä **max**-merkkiä.
- 4 Avaa paperisuodatin, koko 4, laita se suodatinalustaan.
- 5 Laita suodatinjauhettua kahvia suodattimeen. Määrä vaihtelee kahvin tyyppin ja yksilöllisen maun mukaan, mutta me ehdotamme, että laitat kaksi täyttä teelusikallista kuppia kohti.
- 6 Sulje kansi.
- 7 Laita kannu takaisin lämpölevylle.



KYTKE LAITE PÄÄLLE

- 8 Laita pistoke kiinni pistorasiaan.
- 9 Siirrä kytkin asentoon . Valo syttyy.
- 10 Pian sen jälkeen kahvi alkaa tippua kannuun.
- 11 Kun valuminen on loppunut, lämpölevy pitää kannun kuumana.



NOPEA KUPPONEN

- 12 Voit ottaa kannun pois koska vain haluat. Jotta suodatinteline ei vuoda yli, kannu on laitettava alustalle 20 sekunnin kuluessa.



VALMISTA?

- 13 Siirrä kytkin asentoon . Valo sammuu.
- 14 Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai noin 10 minuuttia ennen laitteen täyttämistä uudestaan.



HOITO JA HUOLTO

- 15 Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta tai säilytykseen laittamista.
- 16 Avaa kansi painamalla kannen lukkoa.
- 17 Käytä suodatintelineen kädensijaa, kun nostat sen pois.
- 18 Voit puhdistaa kannun ja suodatintelineen lämpimässä saippuavedessä.

piirroset	5 kolot	päälle
1 suodatinpaperi, numero 4	6 kannen lukitus	9 valo
2 suodatinteline	7 vesi	10 lämpölevy
3 kädensija	○ pois	11 kannu
4 kansi	8 katkaisija	12 paina

19 Puhdista laitteen ulkopinta kostealla kankaalla.

20 Käänä suodatintelineä siten, että kädensija on kahvinkeitin edessä ja laske suodatinteline kahvinkeittimeen.

21 Sulje kansi.

22 Älä laita laitteen mitään osaa astianpesukoneeseen.

KALKINPOISTO

23 Tee kalkinpoisto säännöllisesti. Käytä valmistajan kalkinpoistoaineita, joka sopii muovirunkoisille tuotteille. Kun kalkinpoisto on päättynyt, tyhjennä kannu ja käytä kahvinkeitintä kaksi kertaa puhtaalla vedellä.

✳ Jos tuote on takuun alainen ja siinä on kalkinpoiston laiminlyönnin aiheuttamia vikoja, laitteen korjauksesta veloitetaan.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Jotta vältettäisiin ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, jotka johtuvat vaarallisista aineista sähkölaitteissa ja elektronisissa laitteissa, tällä symbolilla varustetut laitteet tulee heittää pois erillään lajittelemattomista jätteistä, ne on otettava talteen, käytettävä uudestaan ja kierrätettävä.



ohjeet – Lisää yksityiskohtaisia ohjeita on saatavissa kotisivuillamme:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Прочитайте и сохраните данные инструкции. Если Вы передаете кому-то устройство, необходимо также прилагать к устройству инструкции. Удалите упаковочный материал.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

- 1 Детям разрешено пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.
- 2 Не погружайте прибор в какую-либо жидкость; не используйте его в ванной комнате, около воды или вне помещений.
- 3 Устанавливайте прибор на устойчивую, горизонтальную, термостойкую поверхность.
- 4 Держите прибор вдали от краев рабочей поверхности и в недоступных для детей местах.
- 5 Отключайте прибор от сети, когда не используете ее, перед переноской или чисткой.
- 6 Чтобы вручную выключить прибор, передвиньте переключатель в положение .
- 7 Используйте только принадлежности и насадки от производителя.
- 8 Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.
- 9 Используйте прибор только по назначению.
- 10 Не используйте прибор, если он поврежден или работает с перебоями.
- 11 Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.



только для бытового использования

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Наполните резервуар водой до максимальной отметки (**max**) и включите прибор без кофе.

НАПОЛНЕНИЕ

- 1 Снимите резервуар с подставки.
- 2 Нажмите на фиксатор крышки, чтобы ее открыть.
- 3 Наполните водой, не менее 2 чашками, но не превышайте максимальной отметки (**max**).
- 4 Раскройте бумажный фильтр #4 и поместите его в держатель фильтра.
- 5 Положите молотый кофе в фильтр. Количество будет зависеть от типа кофе и Вашего индивидуального предпочтения. Мы рекомендуем класть 2 чайные ложки кофе на чашку.
- 6 Закройте крышку.
- 7 Установите графин на подставку.

ВКЛЮЧЕНИЕ

- 8 Вставьте вилку в розетку.
- 9 Установите переключатель в положение . Включится подсветка.
- 10 Через некоторое время кофе начнет капать в резервуар.
- 11 Когда это произойдет, подставка будет поддерживать резервуар теплым.

БЫСТРАЯ ЧАШКА

- 12 Вы можете снять графин в любое время. Для предотвращения разливания кофе на держатель фильтра, установите резервуар на подставку в течение 20 секунд.

ЗАКОНЧИЛИ?

- 13 Установите переключатель в положение . Подсветка погаснет.
- 14 Отключите прибор от сетевой розетки, дайте ему полностью остыть перед чисткой либо оставьте на 10 минут до следующего наполнения.

иллюстрации	5 разъем	кнопка включения
1 бумажный фильтр #4	6 фиксатор крышки	9 подсветка
2 держатель фильтра	7 вода	10 подставка
3 ручка	○ кнопка выключения	11 графин
4 крышка	8 выключатель	12 нажим

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 15 Отключите прибор и дайте ему остыть перед чисткой или хранением.
- 16 Нажмите на фиксатор крышки, чтобы ее открыть.
- 17 Извлеките фильтр, потянув его вверх за ручку на держателе фильтра.
- 18 Графин и держатель фильтра можно мыть в теплой мыльной воде.
- 19 Очистите внешнюю поверхность прибора влажной тканью.
- 20 Поверните держатель фильтра, так чтобы ручка располагалась у передней части кофеварки, и опустите держатель фильтра в кофеварку.
- 21 Закройте крышку.
- 22 Не опускайте прибор в посудомоечную машину.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- 23 Регулярно удаляйте накипь. Используйте устройство для удаления накипи, подходящее для пластиковых товаров. Следуйте инструкциям на устройстве.
- ★ Товары, возвращенные по гарантии с поломками вследствие накипи, будут подлежать ремонту.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Для того чтобы избежать угроз для здоровья и окружающей среды из-за вредных веществ в электрических и электронных товарах, приборы, отмеченные данным символом, должны утилизироваться не как не отсортированные бытовые отходы, а как восстановленные или повторно использованные.



инструкции (Русский) – Более подробные указания можно найти на нашем веб-сайте:
<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Přetete si pokyny a bezpečně je uskladnete. Pokud spotřebič předáte dále, předejte jej i s pokyny. Sejměte všechny obaly.



DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

- 1 Tento spotřebič smí používat jen odpovědná dospělá osoba nebo musí být používán pod jejím dozorem. Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.
- 2 Neumísťujte spotřebič do kapaliny, nepoužívejte jej v koupelně, u vody ani venku.
- 3 Umístěte spotřebič na stabilní, rovnou plochu odolnou vůči teplotě.
- 4 Umístěte spotřebič i kabel mimo okraje pracovních ploch a mimo dosah dětí.
- 5 Když spotřebič nepoužíváte, před přesunem a čištěním jej odpojte.
- 6 Pro manuální vypnutí spotřebiče otočte přepínačem do polohy ○.
- 7 Nepoužívejte příslušenství nebo přídatné prvky mimo těch, které dodáváme my.
- 8 Tento spotřebič nesmí být ovládán externím časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- 9 Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.
- 10 Nepoužívejte spotřebič, je-li poškozen nebo se objevují poruchy.
- 11 Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.



jen pro domácí použití



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Naplňte nádobu po rysku **max**, pak zapněte spotřebič bez kávy.



PLNĚNÍ

- 1 Zvedněte karafu z plotny.
- 2 Pro otevření víčka stiskněte zámek víčka.
- 3 Naplňte nejméně 2 šálky vody, ale ne přes rysku **max**.
- 4 Otevřete #4 papírový filtr a umístěte jej do držáku na filtr.
- 5 Vložte mletou kávu do filtru. Množství se liší podle typu kávy a individuální chutě, ale doporučujeme dvě zarovnané čajové lžičky na šálek vody.
- 6 Zavřete víko.
- 7 Znovu položte karafu na plotnu.



ZAPÍNÁNÍ

- 8 Zasuňte zástrčku do zásuvky.
- 9 Přesuňte spínač na |. Rozsvítí se kontrolka.
- 10 Krátce poté začne do karafy kapat káva.
- 11 Až bude hotovo, plotna udrží karafu teplou.



RYCHLÝ ŠÁLEK

- 12 Karafu můžete kdykoli vyjmout. Aby nedošlo k přeplnění držáku filtru, vraťte karafu na plotnu asi do 20 sekund.



HOTOVO?

- 13 Přesuňte spínač na ○. Kontrolka zhasne.
- 14 Vytáhněte spotřebič ze zásuvky a nechte jej před čištěním zcela vychladnout, nebo asi 10 minut před dalším plněním.



PÉČE A ÚDRŽBA

- 15 Odpojte spotřebič a nechte jej vychladnout, než jej vyčistíte nebo uložíte.
- 16 Pro otevření víčka stiskněte zámek víčka.
- 17 Pro vysunutí držáku filtru použijte držadlo na držáku.
- 18 Karafu a držák filtru myjte v horké mýdlové vodě.

nákresy	5 otvor	zapnuto
1 papírový filtr #4	6 zámek víčka	9 kontrolka
2 držák filtru	7 voda	10 plotna
3 držadlo	○ vypnuto	11 karafa
4 víko	8 spínač	12 stiskněte

19 Vyčistěte vnější plochy spotřebiče vlhkým hadříkem.

20 Natočte držák filtru tak, aby rukojeť směřovala k přední části kávovaru, a spusťte držák filtru do kávovaru.

21 Zavřete víko.

22 Nevkládejte žádnou část spotřebiče do myčky.

ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

23 Pravidelně odstraňujte vodní kámen. Používejte vlastní značku přípravku na odstraňování vodního kamene pro použití v plastových produktech. Dodržujte pokyny na balení přípravku.

✱ Výrobky reklamované kvůli vadám způsobeným vodním kamenem, budou opraveny za úplatu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Aby nedošlo k ohrožení zdraví a životního prostředí vlivem nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických produktech, spotřebiče označené tímto symbolem nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale je nutno je obnovit, znovu použít nebo recyklovat.



pokyny – Další podrobné informace naleznete na našich internetových stránkách:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Prečítajte si pokyny a uschovajte ich na bezpečné miesto. Ak spotrebič odovzdáte ďalej, odovzdajte ho aj s pokynmi. Odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

- 1 Tento spotrebič musí byť používaný len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby. Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosah detí.
- 2 Spotrebič nevkladajte do kvapaliny, nepoužívajte ho v kúpeľni, pri vode alebo vonku.
- 3 Spotrebič postavte na stabilný, vodorovný a teplu odolný povrch.
- 4 Spotrebič a prívodný kábel umiestnite mimo okraja pracovných plôch a dosahu detí.
- 5 Spotrebič odpojte od prívodu elektrickej energie, keď ho nepoužívate, premiestňujete alebo čistíte.
- 6 Spotrebič môžete ručne vypnúť prepnutím spínača do polohy ○.
- 7 Nepoužívajte iné doplnky alebo vybavenie ako tie, ktoré boli dodané.
- 8 Tento spotrebič nesmie byť ovládaný prostredníctvom externého časového spínača alebo diaľkového ovládania.
- 9 Spotrebič nepoužívajte na iný účel než na ten, ktorý je popísaný v týchto inštrukciách.
- 10 Nepoužívajte tento spotrebič, ak je poškodený alebo má poruchu.
- 11 Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.



len na domáce použitie

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Naplňte zásobník po značku maxima (**max**) a uveďte spotrebič do chodu bez kávy.

PLNENIE

- 1 Vezmite varnú kanvicu z ohrievacej platne.
- 2 Stlačte tlačidlo na uvoľnenie veka a otvorte veko.
- 3 Naplňte najmenej 2 šálkami vody, ale nie nad značku maxima (**max**).
- 4 Otvorte papierový filter č. 4 a vložte ho do držiaka na filter.
- 5 Vložte okrúhly podklad na kávu do filtra. Množstvo závisí od typu kávy a od individuálnej chuti, ale navrhujeme 2 zarovnané čajové lyžičky na šálku vody.
- 6 Veko zatvorte.
- 7 Kanvicu položte na ohrievaciu platňu.

ZAPNUTIE

- 8 Zástrčku pripojte do zásuvky.
- 9 Spínač zapnite do polohy |. Zasuviť svetelná kontrolka.
- 10 Krátko potom, káva začne prekapávať do varnej kanvice.
- 11 Po ukončení ohrievania platňa bude udržiavať kanvicu v teplom stave.

RÝCHLA ŠÁLKA

- 12 Kanvicu môžete kedykoľvek odobrať. Aby sme zabránili pretečeniu držiaka filtra vrátime kanvicu na podstavec na dobu asi 20 sekúnd.

HOTOVO?

- 13 Spínač zapnite do polohy ○. Svetelná kontrolka zhasne.
- 14 Odpojte kábel zo siete a nechajte spotrebič pred vyčistením úplne vychladnúť, alebo po dobu asi 10 minút pred ďalším použitím.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- 15 Spotrebič odpojte a nechajte ho vychladnúť pred čistením alebo pred uskladnením.
- 16 Stlačte tlačidlo na uvoľnenie veka a otvorte veko.

nákresy	5 otvor	zapnutý
1 papierový filter č. 4	6 tlačidlo na uvoľnenie veka	9 svetelná kontrolka
2 držiak filtra	7 voda	10 ohrievacia platňa
3 rukoväť	○ vypnutý	11 varná kanvica
4 veko	8 spínač	12 stlačiť

- 17 Na vybratie používajte rúčku filtra.
 18 Kanvicu a držiak filtra môžete umyť teplou vodou a saponátom.
 19 Vonkajší povrch spotrebiča vyčistíte vlhkou handričkou.
 20 Otočte držiakom filtra tak, aby bola rukoväť pred kávovarom, a spustíte držiak filtra do kávovaru.
 21 Veko zatvorte.
 22 Nevkladajte žiadne časti spotrebiča do umývačky riadu.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

- 23 Pravidelne odstraňujte vodný kameň. Na odstraňovanie vodného kameňa používajte prostriedok vhodný na plastové výrobky. Postupujte podľa inštrukcií na obale prostriedku.
 ✱ Výrobky vrátené v rámci záruky s poruchami spôsobenými vodným kameňom, budú opravené za poplatok.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Aby nedošlo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických produktoch, nesmú byť spotrebiče označené týmto symbolom likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Je nutné ich triediť, znova použiť alebo recyklovať.



pokyny – podrobnejšie návody nájdete na našej webstránke:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Zapoznaj się z instrukcją i odłóż w znane Ci miejsce. Jeśli komuś przekażesz urządzenie, załącz także instrukcję. Rozpakuj urządzenie.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

- 1 Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe, lub pod nadzorem osoby dorosłej. Używaj i przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- 2 Nie zanurzaj urządzenia w płynie, nie używaj go w łazience, w pobliżu wody, ani na zewnątrz budynku.
- 3 Ustaw urządzenie na stabilnej, równej i termoodpornej powierzchni.
- 4 Urządzenie oraz przewód zasilający powinny być oddalone od krawędzi blatu i poza zasięgiem dzieci.
- 5 Jeśli urządzenie nie jest używane, przed przestawieniem w inne miejsce i przed czyszczeniem, wyjmij wtyczkę zasilania.
- 6 Aby ręcznie wyłączyć urządzenie, przestaw wyłącznik na .
- 7 Nie używaj innych akcesoriów od dostarczonych z urządzeniem.
- 8 Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.
- 9 Urządzeniem nie można sterować przy pomocy zewnętrznego regulatora czasowego, ani też zdalnie.
- 10 Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia lub jeśli zaczęło wadliwie działać.
- 11 Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.



tylko do użytku domowego



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Napełnić zbiornik do poziomu **max** i uruchomić urządzenie bez kawy.



NAPEŁNIANIE

- 1 Zdjąć dzbanek z grzałki płytowej.
- 2 Naciśnij przycisk blokady pokrywy, aby otworzyć pokrywę.
- 3 Napełnić co najmniej 2 szklankami wody, lecz nie powyżej oznaczenie **max**.
- 4 Otworzyć papierowy filtr nr 4 i włożyć go w gniazdo filtra.
- 5 Wsyp zmieloną kawę do filtra. Ilość kawy zależy od rodzaju kawy i indywidualnego smaku, ogólnie zalecamy dwie pełne łyżeczki do herbaty na filiżankę wody.
- 6 Zamknij pokrywę.
- 7 Ustawić ponownie dzbanek na płycie grzejnej.



WŁĄCZENIE

- 8 Włóż wtyczkę w gniazdko sieciowe.
- 9 Przesuń wyłącznik na **I**. Zaświeci się lampka.
- 10 Zaraz po tym kawa zacznie skapywać do dzbanka.
- 11 Po zakończeniu parzenia, płyta grzejna będzie podtrzymywać ciepło w dzbanku.



SZYBKA FILIŻANKA

- 12 Dzbanek można wyjąć w każdym momencie. Po około 20 sekundach trzeba dzbanek ponownie ustawić na podstawie, w przeciwnym razie kawa może się przelać z gniazda filtra.



SKOŃCZONE?

- 13 Przesuń wyłącznik na **O**. Światelko zgaśnie.
- 14 Wyłącz wtyczkę zasilania z gniazda i przestudź urządzenie przez około 10 minut przed ponownym napełnieniem.

rysunki

- 1 papierowy filtr nr 4
- 2 gniazdo filtra
- 3 uchwyt
- 4 pokrywa

- 5 wycięcie
- 6 blokada pokrywy
- 7 woda
- wyłączony
- 8 wyłącznik

- | włączony
- 9 lampka
- 10 płyta grzejna
- 11 dzbanek
- 12 naciśnij

** KONSERWACJA I OBSŁUGA**

- 15 Przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia wyłącz wtyczkę zasilania z gniazdka.
- 16 Naciśnij przycisk blokady pokrywy, aby otworzyć pokrywę.
- 17 Podnieś gniazdo filtra trzymając uchwyt.
- 18 Dzbaneł i gniazdo filtra mogą być myte w ciepłej wodzie z mydłem.
- 19 Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne urządzenia wilgotną szmatką.
- 20 Przekręć gniazdo filtra w taki sposób, aby uchwyt był z przodu ekspresu i wpuść gniazdo filtra w ekspres.
- 21 Zamknij pokrywę.
- 22 Żadna część urządzenia nie może być myta w zmywarce do naczyń.

** USUWANIE KAMIENIA**

- 23 Regularnie usuwaj kamień z urządzenia. Stosuj markowe środki do usuwania kamienia do wyrobów z tworzyw sztucznych. Przestrzegaj instrukcji producenta środka.
- ✱ Urządzenia zgłoszone do naprawy w okresie gwarancji, jeśli uszkodzenie zostało spowodowane osadami kamienia, będą naprawiane tylko odpłatnie.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki elektryczne i elektroniczne mogą być zagrożeniem dla środowiska. Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi.



instrukcja – szczegółowe instrukcje dostępne są na naszej stronie internetowej:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Pročitajte uputstva i sačuvajte ih na sigurnom mestu. U slučaju ustupanja aparata trećim licima, priložite i ova uputstva za upotrebu. Skinite svu ambalažu.

VAŽNE SIGURNOSNE MERE

Sledite osnovne sigurnosne mere, uključujući sledeće:

- 1 Ovaj aparat je namenjen za upotrebu od strane odraslih odgovornih osoba ili pod njihovim nadzorom. Koristite i čuvajte ovaj aparat van domašaja dece.
- 2 Ne uranjajte aparat u tekućinu, ne koristite ga u kupatilu, blizu vode ili na otvorenom prostoru.
- 3 Postavite aparat na stabilnu, ravnu površinu, otpornu na toplotu.
- 4 Držite aparat i kabl daleko od ivica radnih površina i van domašaja dece.
- 5 Isključite aparat iz utičnice kad ga ne koristite, pre pomicanja i čišćenja.
- 6 Da biste isključili aparat ručno, prebacite prekidač na položaj .
- 7 Ne upotrebljavajte delove ili dodatke drugih proizvođača.
- 8 Ne koristite aparat u druge svrhe osim onih opisanih u ovom uputstvu.
- 9 Ovaj aparat ne sme biti kontrolisan vanjskim tajmerom ili daljinskim kontrolerom.
- 10 Ne koristite aparat ako je oštećen ili ako ne funkcioniše pravilno.
- 11 Ako je kabl oštećen, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog ovlašćenog servisa ili na sličan način kvalifikovane osobe, kako bi se izbegao rizik.



isključivo za kućnu upotrebu

PRE PRVE UPOTREBE

Napunite rezervoar do oznake **max** i pustite aparat u rad bez kafe.

PUNJENJE

- 1 Skinite posudu s grejne ploče.
- 2 Da biste otvorili poklopac, pritisnite dugme za blokiranje poklopca.
- 3 Napunite rezervuar s barem 2 čaše vode, ali ne preko oznake **max**.
- 4 Otvorite papirni filter br. 4 i postavite ga u nosač filtera.
- 5 Stavite kafu mlevenu za filter u filter. Količina će biti promenljiva zavisno do vrste kafe i ličnog ukusa, ali preporučujemo dve pune kašičice za čašu vode.
- 6 Zatvorite poklopac.
- 7 Vratite posudu na grejnu ploču.

UKLJUČENJE

- 8 Priključite utikač u utičnicu.
- 9 Prebacite prekidač u položaj . Svetlosni indikator će se upaliti.
- 10 Ubrzo posle toga, kafa će početi da kaplje u posudu.
- 11 Po završetku pripreme kafe, grejna ploča održavaće toplotu posude.

AKO NEMATE VREMENA

- 12 Možete ukloniti posudu u svakom trenutku. Da biste sprečili prelevanje iz nosača filtera, vratite posudu na grejnu ploču u roku od 20 sekundi.

DA LI JE PRIPREMA KAFE ZAVRŠENA?

- 13 Prebacite prekidač u položaj . Svetlosni indikator će se ugasiti.
- 14 Isključite aparat iz utičnice i ostavite da se ohladi ako treba da ga čistite ili sačekajte desetak minuta ako treba da ga ponovo napunite.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- 15 Isključite iz utičnice aparat i ostavite da se ohladi pre čišćenja i čuvanja.
- 16 Da biste otvorili poklopac, pritisnite dugme za blokiranje poklopca.
- 17 Da biste izvadili nosač filtera, poslužite se njegovom drškom.

crteži	5 prorez	uključeno
1 papirni filter br. 4	6 dugme za blokiranje poklopca	9 svetlosni indikator
2 nosač filtera	7 voda	10 grejna ploča
3 držač	☐ isključeno	11 posuda
4 poklopac	8 prekidač	12 pritisnite

18 Možete oprati posudu i nosač filtera u toploj sapunici.

19 Očistite vanjske površine aparata vlažnom tkaninom.

20 Okrenite nosač filtera tako da se drška nalazi ispred aparata za instant kafu i spustite nosač filtera u aparat.

21 Zatvorite poklopac.

22 Nemojte prati bilo koji deo aparata u mašini za pranje sudova.

OTKLANJANJE KAMENCA

23 Otklanjajte kamenac redovno. Koristite fabričku marku sredstva za otklanjanje kamenca pogodnu za proizvode s plastičnim glavnim delom. Sledite uputstva za upotrebu priložena uz sredstvo za otklanjanje kamenca.

✱ Za kvarove proizvoda u garantnom roku, koji su prouzrokovani pojavom kamenca, biće naplaćen popravak.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Da bi se izbegle štetne posledice na životnu sredinu i zdravlje zbog opasnih supstanci u električnim i elektronskim proizvodima, svi aparati obeleženi ovim simbolom ne smeju se odlagati kao neklasifikovani urbani otpad, već se moraju prikupiti, ponovo upotrebiti ili reciklovati.



uputstva – detaljnija uputstva možete naći na našem sajtu:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Preberite navodila in jih hranite na varnem mestu. Če napravo posredujete drugim, jim dajte tudi navodila. Odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

- 1 To napravo smejo uporabljati izključno odrasli ali pa morajo odrasli uporabo nadzorovati. Napravo uporabite in hranite zunaj dosega otrok.
- 2 Naprave ne dajajte v katerokoli tekočino, ne uporabljajte je v kopalnici, v bližini vode ali na prostem. 
- 3 Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.
- 4 Napravo in kabel imejte postavljene stran od robov delovne mize in zunaj dosega otrok.
- 5 Napravo odklopite, kadar je ne uporabljate, preden jo premaknete in pred čiščenjem.
- 6 Za ročni izklop naprave premaknite stikalo v položaj .
- 7 Ne uporabljajte nobene druge opreme ali priključka, razen priloženih.
- 8 Naprave ne uporabljajte za ničesar drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.
- 9 Te naprave ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali sistemom za daljinsko upravljanje.
- 10 Naprave ne upravljajte, če je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- 11 Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

samo za gospodinjsko uporabo

PRED PRVO UPORABO

Posodo napolnite do oznake **max** in zaženite napravo brez kave.

DOLIVANJE

- 1 Posodo odstranite z vroče plošče.
- 2 Pritisnite gumb za sprostitev pokrova, da odprete pokrov.
- 3 Posodo napolnite z najmanj 2 skodelicama vode, vendar ne čez oznako **max**.
- 4 Odprite papirnati filter #4 in ga položite v držalo filtra.
- 5 V filter vstavite mleto kavo za pripravo s filtrom. Količina se razlikuje glede na vrsto kave in vaš okus, vendar priporočamo dve zvrhani žlički na skodelico.
- 6 Zaprite pokrov.
- 7 Posodo postavite na vročo ploščo.

VKLOP

- 8 Vtič vstavite v električno vtičnico.
- 9 Stikalo premaknite na . Zasvetila bo lučka.
- 10 Kmalu po tem začne kava kapljati v posodo.
- 11 Ko je priprava končana, ohranja vroča plošča posodo toplo.

HITRA SKODELICA

- 12 Posodo lahko kadarkoli odstranite ploščo. Če želite preprečiti preveliko količino vode v držalu filtra, namestite posodo na stojalo najpozneje po 20 sekundah.

KONČANO?

- 13 Stikalo premaknite na . Lučka se izključi.
- 14 Odklopite napravo in pustite, da se pred čiščenjem v celoti ohladi, pred ponovnim polnjenjem pa počakajte približno 10 minut.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- 15 Odklopite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo očistite ali shranite.
- 16 Pritisnite gumb za sprostitev pokrova, da odprete pokrov.
- 17 Uporabite ročaj na držalu filtra, da ga dvignete.

risbe	5 reža	vključeno
1 papirnati filter #4	6 zaklepanje pokrova	9 lučka
2 držalo filtra	7 voda	10 vroča plošča
3 ročaj	☐ izključeno	11 posoda
4 pokrov	8 stikalo	12 pritisnite

18 Posodo in držalo filtra lahko očistite v topli milnici.

19 Zunanje površine naprave očistite z vlažno krpo.

20 Držalo filtra obrnite tako, da je ročaj na sprednji strani kavnega avtomata, potem pa spustite držalo filtra v kavni avtomat.

21 Zaprite pokrov.

22 Nobenega od delov naprave ne dajajte v pomivalni stroj.

ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

23 Redno odstranjujte vodni kamen. Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za uporabo s plastičnimi izdelki. Sledite navodilom za sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

✳ Za izdelke, ki so bili v garancijskem obdobju poslani na popravilo poškodb zaradi vodnega kamna, bo treba popravilo plačati.

ZAŠČITA OKOLJA

V izogib onesnaževanju okolja in ogrožanju zdravja zaradi nevarnih snovi v električnih ter elektronskih napravah naprave s to oznako ni dovoljeno zavreči med nesortirane odpadke. Namesto tega jih je treba oddati na zbirno mesto, znova uporabiti ali reciklirati.



navodila – podrobnejša navodila so na voljo na našem spletnem mestu:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Διαβάστε τις οδηγίες και κρατήστε τις σε ασφαλές μέρος. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- 1 Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από ή υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ενήλικου. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- 2 Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρό, μην τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, κοντά σε νερό ή σε εξωτερικό χώρο.
- 3 Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, πυράντοχη επιφάνεια.
- 4 Να διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από τις άκρες των επιφανειών εργασίας και μακριά από παιδιά.
- 5 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τη μετακινήσετε και πριν από τον καθαρισμό.
- 6 Για χειροκίνητη απενεργοποίηση της συσκευής, μετακινήστε τον διακόπτη στο .
- 7 Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την εταιρεία μας.
- 8 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.
- 9 Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- 10 Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι φθαρμένη ή παρουσιάζει δυσλειτουργίες.
- 11 Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.



αποκλειστικά για οικιακή χρήση



ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**) και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς καφέ.



ΠΛΗΡΩΣΗ

- 1 Απομακρύνετε την κανάτα από την εστία.
- 2 Πατήστε την ασφάλεια καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.
- 3 Γεμίστε το δοχείο με τουλάχιστον 2 φλιτζάνια νερό, αλλά όχι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης (**max**).
- 4 Ανοίξτε ένα χαρτίνο φίλτρο αρ. 4 και τοποθετήστε το μέσα στην θήκη φίλτρου.
- 5 Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ φίλτρου στο φίλτρο. Η ποσότητα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο του καφέ και τις προσωπικές προτιμήσεις σας, αλλά εμείς συνιστούμε δύο γεμάτες κουταλιές του γλυκού μέτρια αλεσμένου καφέ ανά φλιτζάνι.
- 6 Κλείστε το καπάκι.
- 7 Τοποθετήστε πάλι την κανάτα στην εστία.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- 8 Συνδέστε το φις στην πρίζα.
- 9 Μετακινήστε το διακόπτη στο . Θα ανάψει η λυχνία.
- 10 Αμέσως μετά αρχίζει να ρέει ο καφές στην κανάτα.
- 11 Μόλις τελειώσει η εστία διατηρεί την κανάτα ζεστή.



ΕΝΑ ΦΛΙΤΖΑΝΙ ΣΤΑ ΓΡΗΓΟΡΑ

- 12 Μπορείτε να απομακρύνετε την κανάτα οποιαδήποτε στιγμή. Προς αποφυγή υπερχειλίσσης της θήκης φίλτρου, επαναφέρετε την κανάτα στην εστία το πολύ σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

σχέδια	5 εγκοπή	ενεργοποίηση
1 χάρτινο φίλτρο αρ. 4	6 ασφάλεια καπακιού	9 λυχνία
2 θήκη φίλτρου	7 νερό	10 εστία
3 χειρολαβή	○ απενεργοποίηση	11 κανάτα
4 καπάκι	8 διακόπτης	12 πατήστε

👁 ΤΕΛΕΙΩΣΑΤΕ;

- 13 Μετακινήστε το διακόπτη στο ○. Η λυχνία θα σβήσει.
- 14 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει προτού την καθαρίσετε, ή αφήστε τη για 10 λεπτά πριν από την επόμενη πλήρωση.

👁 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 15 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό και την αποθήκευση.
- 16 Πατήστε την ασφάλεια καπακιού για να ανοίξετε το καπάκι.
- 17 Χρησιμοποιήστε τη λαβή της θήκης του φίλτρου για να την αφαιρέσετε.
- 18 Μπορείτε να καθαρίσετε την κανάτα και τη θήκη φίλτρου με χλιαρό νερό και σαπουνάδα.
- 19 Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με ένα υγρό πανί.
- 20 Γυρίστε τη θήκη φίλτρου ώστε η χειρολαβή να βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της καφετιέρας και χαμηλώστε τη θήκη φίλτρου μέσα στην καφετιέρα.
- 21 Κλείστε το καπάκι.
- 22 Μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.

👁 ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

- 23 Να αφαλατώνετε τη συσκευή τακτικά. Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη μάρκα προϊόντος αφαλάτωσης, κατάλληλου για χρήση σε προϊόντα των οποίων η κεντρική μονάδα είναι από πλαστικό. Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν αφαλάτωσης.
- ✱ Προϊόντα τα οποία επιστρέφονται κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης με φθορές λόγω αλάτων θα υπόκεινται σε χρέωση επισκευής.

♻ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Προς αποφυγή περιβαλλοντικών προβλημάτων και προβλημάτων υγείας λόγω επικίνδυνων ουσιών από ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές με αυτό το σύμβολο δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα λοιπά οικιακά απορρίμματα, αλλά να ανακτώνται, να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται.

οδηγίες – Μπορείτε να βρείτε πιο λεπτομερείς οδηγίες στον ιστότοπό μας:

http://www.russellhobbs.com/ifu/550979



Olvassa el az utasításokat és tartsa azokat biztos helyen. Ha továbbadja valakinek a készüléket, adja oda az utasításokat is. Vegye le az összes csomagolást.



FONTOS ÖVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

- 1 Ezt a készüléket csak egy felelős felnőtt használhatja vagy annak felügyelete mellett használható. A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja.
- 2 Ne tegye a készüléket folyadékba, ne használja fürdőszobában, víz közelében vagy a szabadban.
- 3 Helyezze a készüléket egy stabil, sík, hőálló felületre.
- 4 Tartsa a készüléket és a kábelt a konyhaszekrény szélétől távol és gyermekek által el nem érhető helyen.
- 5 Húzza ki a készüléket, amikor nem használja, mozgatus és tisztítás előtt.
- 6 A készülék kézi kikapcsolásához állítsa a kapcsolót a -ra.
- 7 Ne használjon más kiegészítőket és tartozékokat, mint amit hozzá adunk.
- 8 A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.
- 9 A készüléket nem szabad külső időzítővel és távirányító rendszerrel működtetni.
- 10 Ne működtesse a készüléket, ha az megrongálódott vagy hibásan működik.
- 11 Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.



csak háztartási használatra



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Töltse meg a tartályt a **max** jelig, és kávé nélkül működtesse a készüléket.

MEGTÖLTÉS

- 1 Vegye le a kancsót a melegítő lapról.
- 2 A fedél felnyitásához nyomja meg a fedélzárat.
- 3 Legalább két csésze vízzel töltse meg a tartályt, legfeljebb a **max** jelig.
- 4 Nyisson szét egy #4 papír szűrőt, és tegye be a szűrőtartóba.
- 5 Tegye a filterkávé finomságúra őrölt kávé a szűrőbe. A mennyiség a kávé típusától és az egyéni ízléstől függ, mi két púpos teáskanalat javasolunk egy csésze vízhez.
- 6 Zárja le a fedelet.
- 7 Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra.

BEKAPCSOLÁS

- 8 Tegye be a dugót a csatlakozó aljzatba.
- 9 Állítsa a kapcsolót -re. A lámpa kigyullad.
- 10 Nem sokkal ezután a kávé elkezd csöpögni a kancsóba.
- 11 Amikor kész, a melegítő lap melegen tartja a kancsót.

EGY CSÉSZE KÁVÉ GYORSAN

- 12 Bármikor kiveheti a kancsót. Tegye vissza a kancsót a melegítő lapra 20 másodpercen belül, nehogy a szűrőtartó kifolyjon.

KÉSZ?

- 13 Állítsa a kapcsolót -re. A lámpa kialszik
- 14 Húzza ki a készüléket és hagyja lehűlni teljesen, mielőtt megtisztítaná, vagy kb. 10 percre, mielőtt újra megtöltené.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- 15 Húzza ki a készüléket, és hagyja lehűlni a tisztítás és tárolás előtt.
- 16 A fedél felnyitásához nyomja meg a fedélzárat.

rajzok	5 nyílás	be
1 #4 papír szűrő	6 fedélzár	9 lámpa
2 szűrőtartó	7 víz	10 melegítő lap
3 fogantyú	○ ki	11 kancsó
4 fedél	8 kapcsoló	12 nyomja meg

17 A szűrőn levő fogantyú segítségével emelje ki a szűrőtartóból.

18 Meleg, szappanos vízzel megtisztíthatja a kancsót és a szűrőtartót.

19 A készülék külső felületét egy nedves ruhával tisztítsa meg.

20 Fordítsa el a szűrőtartót úgy, hogy a kar a kávéfőző elején legyen, és engedje le a szűrőtartót a kávéfőzőbe.

21 Zárja le a fedelet.

22 Ne tegye a készülék egyetlen alkatrészét sem a mosogatógépbe.

VÍZKÖTLENÍTÉS

23 Rendszeresen távolítsa el a vízkövet. Használja a műanyag házú termékekhez való szabadalmaztatott vízkőtlenítő márkát. Kövesse a vízkőtlenítőhöz adott utasításokat.

✱ Azoknak a garanciás termékeknek a javításáért, amelyeknek vízkő okozta a meghibásodását, díjat számítunk fel.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hogy elkerülje az elektromos és elektronikus termékekben levő veszélyes anyagok által okozott környezeti és egészségügyi problémákat, az ilyen jellel jelölt készülékeket nem szabad a szét nem válogatott városi szemétbe tenni, hanem össze kell gyűjteni, újra fel kell dolgozni és újra kell hasznosítani.



utasítások – részletes útmutatást weboldalunkon talál:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Kullanma talimatlarını okuyun ve saklayın. Cihazı bir başka kişiye vererseniz, talimatları da iletin. Tüm ambalajı çıkarın.



ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

- 1 Bu cihaz sadece sorumlu bir yetişkin tarafından veya onun gözetimi altında kullanılmalıdır. Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.
- 2 Cihazı sıvıya daldırmayın; banyoda, su yakınında veya dış mekanlarda kullanmayın.
- 3 Cihazı sabit, düz, ısıya dayanıklı bir zemin üzerine yerleştirin.
- 4 Cihazı ve elektrik kablosunu tezgah kenarlarından ve çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- 5 Kullanmadığınız zamanlarda, hareket ettirmeden ve temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin.
- 6 Cihazı manuel olarak kapatmak için, düğmeyi  konumuna getirin.
- 7 Size sağladığımız aksesuar ve ek parçalar dışındaki ürünleri kullanmayın.
- 8 Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.
- 9 Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- 10 Hasarlı veya arızalı cihazları çalıştırmayın.
- 11 Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.



sadece ev içi kullanım



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Su haznesini **max** işaretine kadar doldurun ve cihazı, kahve koymadan çalıştırın.



DOLDURMA

- 1 Cam sürahiyi elektrikli ocaktan çıkarın.
- 2 Kapağı açmak için kapak kilidine bastırın.
- 3 Su haznesine en az 2 fincan, en fazla **max** işaretine kadar su doldurun.
- 4 4 no'lu kağıt filtreyi açın ve filtre yuvasına yerleştirin.
- 5 Filtre çekilmiş kahveyi filtreye yerleştirin. Miktarı kahve tipine ve kişisel damak tadınıza göre değiştirebilirsiniz, ancak her fincan su için iki tepeleme çay kaşığı kahve öneririz.
- 6 Kapağı kapatın.
- 7 Cam sürahiyi yeniden elektrikli ocağın üzerine yerleştirin.



CIHAZI ÇALIŞTIRMA

- 8 Fişi prize takın.
- 9 Düğmeyi  konumuna getirin. Lamba yanacaktır.
- 10 Hemen ardında kahve, cam sürahiye damlamaya başlayacaktır.
- 11 İşlem bittiğinde, elektrikli ocak cam sürahiyi sıcak tutmaya devam edecektir.



HIZLI BİR FİNCAN

- 12 Cam sürahiyi dilediğiniz zaman çıkarabilirsiniz. Filtre yuvasının taşmasını önlemek için cam sürahiyi ocağın üzerine yaklaşık 20 saniye içinde yeniden yerleştirmelisiniz.



BITTİ Mİ?

- 13 Düğmeyi  konumuna getirin. Lamba sönecektir.
- 14 Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan önce tamamen veya yeniden doldurmadan önce yaklaşık 10 dakika soğumasını bekleyin.



TEMİZLİK VE BAKIM

- 15 Cihazın fişini prizden çekin ve temizlemeye başlamadan veya dolaba kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.

izimler

- 1 kağıt filtre no.4
2 filtre yuvası
3 sap
4 kapak

- 5 yuva
6 kapak kilidi
7 su
○ kapalı
8 düğme

- | açık
9 lamba
10 elektrikli ocak
11 cam sürahi
12 bastır

- 16 Kapağı açmak için kapak kilidine bastırın.
17 Filtre yuvasından kaldırarak çıkarmak için filtrenin üzerindeki sapı kullanın.
18 Cam sürahiyi ve filtre yuvasını ılık sabunlu su ile temizleyebilirsiniz.
19 Cihazın dış yüzeylerini nemli bir bezle silerek temizleyin.
20 Filtre yuvasını, sap kahve makinesinin ön kısmında olacak şekilde döndürün ve filtre yuvasını kahve makinesinin içine doğru indirin.
21 Kapağı kapatın.
22 Cihazın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın.

👁 KİREÇ GİDERME

- 23 Düzenli olarak kireç giderme işlemi uygulayın. Plastik gövdeli ürünlerde kullanıma uygun, tescilli bir kireç giderici ürün kullanın. Üreticinin ürünle birlikte verdiği talimatları uygulayın.
✳ Garanti kapsamında kireç nedeniyle arızalı olarak gelen ürünlerin onarımları ücrete tabi olacaktır.

♻ ÇEVRE KORUMA

Elektrikli ve elektronik cihazlardaki tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemek amacıyla bu simge ile işaretlenen cihazlar, genel atık konteynerlerine değil, geri dönüşüm konteynerlerine bırakılmalıdır.



talimatlar – ayrıntılı bilgi web sitemizde mevcuttur:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Citiți instrucțiunile și păstrați-le bine. Dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați complet ambalajul.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

- 1 Acest aparat trebuie folosit doar de către, ori sub supravegherea unui adult responsabil. Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.
- 2 Nu puneți aparatul în lichid, nu îl folosiți în baie, lângă apă sau afară.
- 3 Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, nivelată, termorezistentă.
- 4 Feriți vasul și cablul de marginile blaturilor lucru și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- 5 Când nu utilizați aparatul, înainte de a-l muta și înainte de a-l curăța, scoateți-l din priză.
- 6 Pentru a opri aparatul manual, comutați întrerupătorul la .
- 7 Nu folosiți alte accesorii sau atașamente decât cele furnizate de noi.
- 8 Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.
- 9 Este interzisă operarea acestui aparat prin utilizarea unui temporizator extern ori a unui sistem telecomandat.
- 10 Nu operați aparatul dacă este stricat sau nu funcționează corect.
- 11 În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.



exclusiv pentru uz casnic

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Umpleți rezervorul până la semnul **max** și porniți aparatul fără cafea.

UMLERE

- 1 Îndepărtați carafa de pe plită.
- 2 Apăsăți butonul de deblocare a capacului pentru a deschide capacul.
- 3 Umpleți rezervorul cu cel puțin 2 căni de apă, însă nu depășiți semnul **max**.
- 4 Deschideți un filtru de hârtie #4 și introduceți-l în suportul filtrului.
- 5 Puneți cafeaua măcinată în filtru. Cantitatea va varia în funcție de tipul de cafea și de gustul fiecăruia, însă sugerăm două lingurițe pline per ceașcă de apă.
- 6 Închideți capacul.
- 7 Așezați din nou carafa pe plită.

PORNIRE

- 8 Băgați întrerupătorul în priză.
- 9 Comutați întrerupătorul la **I**. Becul se va aprinde.
- 10 La scurt timp după aceasta, cafeaua va începe să picure în carafă.
- 11 După ce este gata, plita va păstra carafa caldă.

O CEAȘCĂ RAPIDĂ

- 12 Puteți lua carafa oricând. Pentru a preveni umplerea excesivă a suportului filtrului, reasezați carafa pe plită în maximum 20 secunde.

GATA?

- 13 Comutați întrerupătorul la . Becul se va stinge.
- 14 Scoateți din priză și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau cu aproximativ 10 minute înainte de a-l reumple.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- 15 Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța sau depozita.
- 16 Apăsăți butonul de deblocare a capacului pentru a deschide capacul.
- 17 Folosiți mânerul de pe filtru pentru a ridica suportul filtrului.

schite	5 fantă	pornit
1 filtru de hârtie #4	6 buton de deblocare capac	9 bec
2 suport filtru	7 apă	10 plită
3 mâner	○ oprit	11 carafă
4 capac	8 întrerupător	12 buton

18 Puteți curăța carafa și suportul filtrului cu apă caldă și detergent de vase.

19 Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă umedă.

20 Rotiți suportul filtrului în așa fel încât mânerul să fie în fața cafetierei, și introduceți suportul filtrului în cafetieră.

21 Închideți capacul.

22 Nu spălați nicio componentă a aparatului la mașina de spălat vase.

DETARTRARE

23 Detartrați regulat. Folosiți o marcă corespunzătoare de detartrant, potrivită pentru produsele din plastic. Urmați instrucțiunile detartrantului.

★ Produsele aflate în garanție, returnate din cauza defecțiunilor provocate de particule de calcar, vor fi reparate aplicându-se un preț de reparare.

PROTEJAREA MEDIULUI

Pentru a evita probleme de mediu și sănătate cauzate substanțele periculoase din aparatele electrice și electronice, aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate direct la gunoi, ci trebuie recuperate, refolosite sau reciclate.



instrucțiuni – instrucțiuni mai detaliate disponibile pe site-ul nostru web

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

Прочетете инструкциите и ги запазете. Ако предадете уреда на друго лице, предайте и инструкциите. Отстранете опаковката.



ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

- 1 Уредът трябва да се използва само от или под надзора на отговорно пълнолетно лице. Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца.
- 2 Не поставяйте уреда в течност, не го използвайте в баня, в близост до вода или на открито.
- 3 Поставете уреда на твърда, равна, топлоустойчива повърхност.
- 4 Дръжте уредът и кабела на разстояние от кухненския плот и далеч от достъп на деца.
- 5 Изключете уреда от контакта, когато не го използвате, преди да го преместите, както и преди почистване.
- 6 За да изключите уреда ръчно, преместете ключа в положение ○.
- 7 Не използвайте аксесоари или приставки, различни от тези, предоставени от нас.
- 8 Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.
- 9 Този уред не трябва да се използва с външен таймер или със система за дистанционно управление.
- 10 Не използвайте уреда, ако е повреден или не работи изрядно.
- 11 Ако кабелът е повреден, той трябва да се замени от производителя, негов представител за сервизно обслужване или друго квалифицирано за тази цел лице, за да се избегне всякакъв риск.



само за домашна употреба



ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Напълнете резервоара до обозначението **max** и пуснете уреда без кафе.



ПЪЛНЕНЕ

- 1 Отстранете каната от котлона.
- 2 Натиснете ключа на капака, за да отворите капака.
- 3 Напълнете резервоара с най-малко 2 чаши вода, но без да превишавате обозначението **max**.
- 4 Разгънете хартиен филтър № 4 и го поставете в поставката за филтър.
- 5 Поставете смляното кафе във филтъра. Количеството зависи от вида кафе и индивидуалния вкус, но Ви предлагаме да сложите две пълни чаени лъжички кафе на една чаша вода.
- 6 Затворете капака.
- 7 Отново поставете каната на котлона.



ВКЛЮЧВАНЕ

- 8 Включете щепсела в захранващия контакт.
- 9 Преместете ключа в позиция |. Лампичката ще светне.
- 10 Не след дълго кафето ще затече в каната.
- 11 Когато е готово, котлонът ще поддържа каната топла.



БЪРЗА ЧАША

- 12 Можете да отстраните каната по всяко време. За да предотвратите преливане от поставката за филтър, поставете каната отново на котлона в рамките на около 20 секунди.

илюстрации	5 слот	вкл.
1 хартиен филтър № 4	6 ключ на капака	9 лампичка
2 поставка за филтър	7 вода	10 котлон
3 дръжка	○ изкл.	11 кана
4 капак	8 ключ	12 натиснете

ГОТОВО?

- 13 Преместете ключа в позиция ○. Лампичката ще угасне.
- 14 Изключете уреда и го оставете да се охлади напълно, преди да предприемете почистване, или за около 10 минути, преди да го използвате отново.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- 15 Изключете уреда и го оставете да се охлади преди да го почистите или приберете.
- 16 Натиснете ключа на капака, за да отворите капака.
- 17 Използвайте ръчката на филтъра, за да го извадите от поставката му.
- 18 Можете да почистите каната и поставката за филтър с топла сапунена вода.
- 19 Почистете външните повърхности на уреда с влажна кърпа.
- 20 Завъртете поставката за филтър, така че дръжката да е в предната част на кафемашината, след което спуснете поставката за филтър в кафемашината.
- 21 Затворете капака.
- 22 Не поставяйте която и да е част от уреда в миялна машина.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

- 23 Редовно почиствайте котления камък. Използвайте търговска марка препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за употреба при продукти с пластмасови части. Следвайте инструкциите, предоставени с препарата.
- ★ Продукти под гаранция, върнати с повреди в резултат от натрупване на котлен камък, подлежат на такса за ремонт.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции в електрическите и електронни стоки, уредите, обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци, а следва да се върнат обратно, да се използват отново или рециклират.



инструкции (Български) – по-подробни инструкции има на нашата уеб страница:

<http://www.russellhobbs.com/ifu/550979>

